

Modře natištěné štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
32,71+ 2,29 (GST) = 35 kan. dolarů  
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, dokdy jsou  
noviny předplaceny,  
je v pravém horním  
rohu štítku!

**J** Time  
Committed  
À dé lai  
convenu

Telefon: 416/530-4222  
Fax: 416/530-0069  
E-mail: abe@zpravy.ca  
abe@satellite1-416.com  
satellite1-416@rogers.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 13.

(315.)

Vol. 14.

**satellite**  **1-416**

Thursday,

July 15,

2004

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org nebo www.zpravy.ca

## Jako když hrách na kůlnu hází

Naše sousedka ve Vršovicích byla chápavá žena. Jednou, když můj bratr zavřel dveře tak prudce, že se vysypalo sklo, nalezla moje matka u ní pochopení. Nejen to. Na oplátku se dověděla, že dva bratři, kteří bydlí nad námi hrají v chodbě hokej, že Vašíček, který bydlí v prostředním baráku již dvakrát ve škole prošoupl a chodí nyní do školy pomocné. Paní odnaproti věděla zkrátka vše. Snad i o prvních sexuálních zkušenostech mladistvých.

Dokázala totiž naslouchat stížnostem rodičů a tyto stížnosti patřičným způsobem komunikovat dál. Zcela jiná byla situace s lidmi, kteří bydleli pod námi. I v dobách nejtvrďšího komunismu nevyvěšovali sovětské vlajky. Vždy jen československé. Nevěděli o nikom nic. S nikým se nestýkali a neuměli pořádně česky. Proto jsme si z nich jako děti dělaly srandu. K nejoblíbenějším zábavám patřilo střílet se jim míčem do okna. Pan Jaroševský vždy vyběhl, gestikuloval rukama a křičel "Co robíš?" Když jsme se stěhovali pryč, tak jsem se šel s ním rozloučit. Tehdy se rozpovídal. Dověděl jsem se, že není Rus, ale Ukrajinec. Byl to inženýr, stavitel a udělal první šikmý most v Čechách. Vysvětlil mi, jak je těžké udělat takový most, protože rozložení sil je mnohem komplikovanější než u mostů, které jsou rovné. Byl to pravoslavný mystik, studoval indickou filosofii. Bydlel s bratrem a jeho ženou. Ti uvěřili sovětské propagandě a jeli na návštěvu příbuzných do Sovětského svazu a už se nikdy nevrátili zpátky. Ani jsme takovou maličkost nepostřehli. Paní doktorka nad námi nám vždy prohlížela oči a o dvě patra nad námi bydlela také paní doktorka a ta nám vždy píchla penicilin, když šla ze střediska domů, abychom nemuseli za ní do ordinace. Jako děti jsme znaly všechny lidi v baráku.

Pak jsme se přestěhovali. Už jsem neznal lidi z baráku. Ti však pečlivě hlásili mým rodičům, kdy byl u nás jaký mejdan a nebylo jich málo. Pan Pelikán, který bydlel o patro níž totiž pracoval pro Státní bezpečnost. K tomuto zjištění jsem nepotřeboval Cibulkovy seznamy.

Legitimoval se mi sám, aby získal určitý respekt a zamezil neúspěšně naší mladistvé bujnosti.

Opět jsem se přestěhoval. Jednou nám vyměňovali dřez v kuchyni. Zavřeli ve sklepě vodu a když byl starý dřez pryč a nový tam ještě nebyl, nějaký chytrák vodu opět zapnul. Vytopilo to nejen nás, ale i sousedku pod námi. Nemohla nám od té doby přijít na jméno a dožila se téměř stovky.

Emigroval jsem. Můj první domácí byl hodný člověk, ale měl peklo od sousedky. Byla to Japonka, která nechtěla akceptovat jeho slovenskou úrodnou zahrádku, plnou rajských jablek, okurek a zucchini. Měla krásný trávník a přes plot křičela: "Že se nestydíte za takový bordel." Dospěl jsem k závěru, že Japonci jsou pořádní lidé.

Tento názor mně vydržel do dalšího stěhování. Nyní mám na severní straně japonského souseda. Je to sběratel. Postupně nanosil zboží různé hodnoty do svého domu. Když zaplnil půdu, ucpal první patro materiálem nevyčíslitelné hodnoty,

## Tečka za šampionátem



Pár minut poté, co se stalo Řecko mistrem Evropy, je poškozený vůz řeckého fanouška odvážen odtahovou službou s portugalskou vlajkou. K nehodě došlo v oblasti Bloor a Dovercourt. Jinak, pokud je nám známo proběhly oslavy bez větších problémů. O Mistrovství Evropy na straně 12.

zakryl okna novinami a krabicemi zaplnil veškeré obytné prostory, přišla na řadu veranda, kde pod igelitem skladuje knihy. Po čase se začaly rozličné předměty kupit po jeho dvorku, až se nakonec dostaly skrz stěnu do naší garáže. Jelikož je to pořádný člověk, začal teď stavět na dvoře kůlnu, aby měl kam přebytečný materiál uložit. Máme z toho radost. Občas si během nedělního odpoledne vezmeme hrách a házíme ho přes plot na stěnu nové stavby. Výsledek je podobný jako snaha městských inspektorů, kteří dali našemu sousedovi příkaz, aby s tím něco udělal.

Aby trápení nebylo konec, stal se dům na jih od nás nepřátelský mému dalšímu sousedovi, rodilému Kanadanovi. Ten má totiž opačný problém. Zatímco dům na severu věci přitahuje, dům na jihu mého souseda je pravidelně odmršťuje, včetně mého souseda. Viděl jsem to několikrát na vlastní oči. Náležitě posilněn, nejistým krokem se dostane až ke dveřím. Již chce zasunout klíč do dveří a v tom obrovská pecka. On zavravorá, pozadu sejde do zahrady a padne do trávy.

Zapálí si cigaretu a po pěti minutách udělá nový pokus. Opět ho neviditelná síla srazí se schodů. Jelikož je to člověk silné vůle, nakonec se mu přece jen podaří proniknout dovnitř. Myslel jsem, že záporný náboj domu je trvalý. Omyl. Minulou středu přijel s nějakým kumpánem taxíkem.

Šibalové se nedohodli při placení a došlo k zápasu řecko-římskému. V okamžiku, kdy se však objevil policejní majáček s houkačkou, šelma-soused se rozhodl, že moudřejší ustoupí. Dům ho tentokrát neodmrštil a on vplul dovnitř, kde zaujal pozici mrtvého brouka. Policisté chvíli klepali na dveře, ale tam se nikdo neozval. I špendlík upadnout by bylo slyšet. Měl jsem pocit, že kdyby házeli hrách na dveře, byli by úspěšnější. Místo toho vyslechli druhého válečníka a odjeli.

Sousedské problémy však nejsou pouze torontským specifíkem. Moje sestra bydlí v Hradci Králové v paneláku a soused jí pravidelně telefonuje ve tři hodiny ráno, že pračka je příliš hlučná. Ta ho vždy ujistí, že v noci nepere. Přesto se situace již řadu měsíců opakuje. Je to jako když hrách na stěnu hází.

Tento týden mi volala známá, že jejich sousedi vykáceli stoleté stromy, které jim vrhaly stín na zahradu. Tak jsem si řekl, že my máme aspoň nějakou srandu, zatímco tohle je už jen smutné. Říkat lidem, aby nekáčeli stromy má snad ještě menší smysl než házet hrách na sousedovu kůlnu.

O problémech se sousedy již píše Bible, ale házení hrachu na stěnu je novodobý fenomén. Je jen s podivem, že jsme je ve Vršovicích neměli, ale možná, že je měl pan Jaroševský s námi.

Aleš Březina

\*\*\*

satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089  
P.P.I.C. Accounts # 1001583

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

**CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY**  
published by ABEP.O. Box 176, Station „E“,  
Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Záznamník: (416) 530-0202

Fax: (416) 530-0069

E-mail: abrezina4222@rogers.com  
satellite1-416@satellite1-416.com  
abe@satellite1-416.com

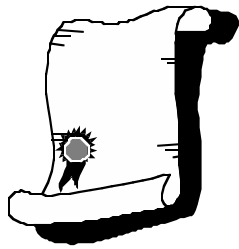
www.satellite1-416.com nebo www.zpravky.org

Pražská adresa: ABE/Hombre,  
Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10  
Tel.: 274 777 476 nebo 495 269 285  
Tel./ Fax/Záznamník: 274 770 929

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates: 22.00 per inch/col.  
1.65 CDN \$ per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 32,71+2,29 = 35,00,  
pro ostatní svět CND \$ 48-, US \$ 35 -  
v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK  
PDF elektronicky \$ 22 -  
V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)**Churches****ČESKÉ A  
SLOVENSKÉ  
BOHOSLUŽBY  
V TORONTĚ****Československý baptistický sbor**  
(Czechoslovak Baptist Church); 200  
Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá  
pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán.  
Začátek nedělních bohoslužeb je v 10:00.  
Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján  
Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905)  
337-7457.**KITCHENER:** Každou druhou neděli v  
měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church**Moravští bratři (Moravian Brothers  
Church);** Bohoslužby pouze anglicky-  
neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto,  
On. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473.  
Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.**Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a  
Metoda (R.C. Church of St. Cyril and  
Methodius),** 5255 Thornwood Drive,  
Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská  
omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a  
pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00  
a so.: 17:00. Farář: M. Verčimák. Tel.: (905)  
712-1200, fax: (905) 712-0974.**Římsko-katolický kostel sv. Václava  
(R.C. Church of St. Wenceslaus),** 496  
Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.  
Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00.  
Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.:  
(416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.**Slovenský evanjelický kostol  
augšburgského vyznania sv. Pavla  
(Slovak Evangelical Lutheran Church of  
St. Paul)** 1424 Davenport Rd., Toronto,  
Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev.  
Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30  
(angl.), 10:45 (slovensky).**Slovenský grécko-katolický kostol sv.  
Marie (Slovak Greek Catholic Church of  
St. Mary)** 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J  
2W7. Tel. 531-4836. Farář: M. Čajka.  
Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.**Slovenská grécko katolícká katedrála  
Premenenia nášho Pána-Slovak Greek  
(Catholic Cathedral of Transfiguration  
of our Lord)** 10350 Woodbine Ave.,  
Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko.  
Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.**Lutheránsky kostol sv. Lukáša, (Lutheran  
Church of St. Luke),** 3200 Bayview Ave.  
(Bayview a Finch), Toronto.**Kat. bohoslužby mimo Toronto**  
**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery-  
neděle 15:00 hodin. Duch. správce: Rev. L.  
Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905)  
523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains  
Rd. W., Burlington L7T 1H2.**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice:  
(Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.**ANNOUNCING THE 13<sup>TH</sup> ANNUAL****THE IVAN PROCK  
SCHOLAR'S AWARDS****PACE Credit Union (Spadina Branch)**Designed to assist in the university education of Czech  
and Slovak members and family of the Spadina Branch  
of Pace Credit Union.Applicants must be high school honours students starting  
at a post-secondary institution.Details and application forms are available  
at the Credit Union office.**DEADLINE FOR SUBMISSIONS IS AUGUST 2, 2004****Česká televize Nový Záběr**

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10 hodin

opakování v úterý v 7:30 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4 a 218)

E-mail: slepcikovam@sympatico.ca.

**Infomační a imigrační středisko ČSSK**Úřední hodiny budou od září jednou měsíčně v budově kostela  
sv. Václava, 496 Gladstone Ave.

(Křižovatka Bloor St. W. a Dufferin St.)

Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, Ont. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: ustredi@cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK: Toronto@cssk.ca

Webová adresa ČSSK: www.cssk.ca

nebo www.cssk.satellite1-416.com

**Torontská odbočka ČSSK**

Telefon: (416) 762-6846

**Masaryk Memorial Institute Inc.**

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

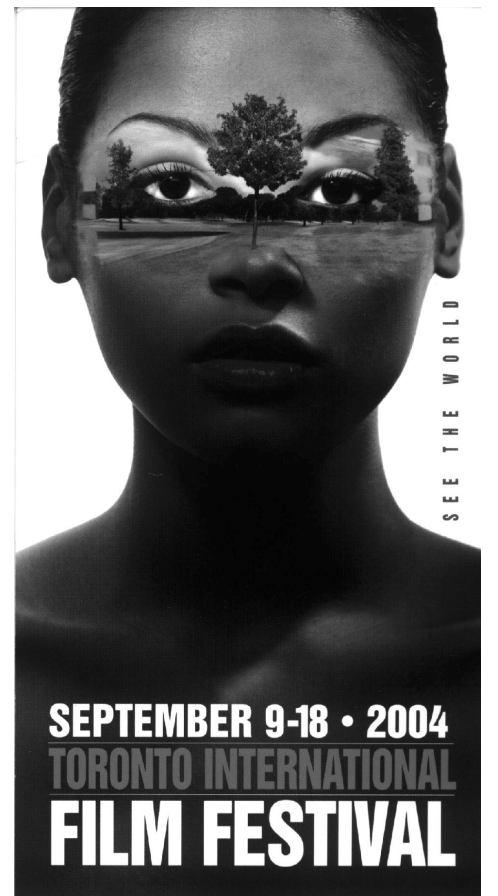
**Knihovna na Masaryktownu**

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se  
nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.Jsme přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží vzájemnému  
pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet,  
ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor.

Přebírání původních článků a informací je možné,

pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha,  
která se diskutuje sleduje.Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá  
za správnost údajů v nich uvedených.**We acknowledge the financial support  
of the Government of Canada, through the Publication  
Assistance Program (PAP) towards our mailing costs.****Canadian  
Heritage****Patrimoine  
canadien****Co nového  
na torontském festivalu?**V úterý 13. července se konala tisková  
konference na které byly oznámeny technické  
záležitosti týkající se největší přehlídky filmů v  
Torontu. Většinu informací o letošním  
Mezinárodním torontském filmovém festivaluThe Toronto International Film Festival Group is a charitable, cultural,  
and educational organization devoted to celebrating excellence in  
film and the moving image.se můžete dovědět na internetových stránkách  
www.bell.ca/filmfest nebo když zavoláte na  
číslo 416/968-FILM. S kreditní kartou VISA  
lze zakoupit legitimace na filmový festival již  
od 19. července 2004. Jinak prodej začíná o  
týden později. Nová pokladna bude otevřena  
v Manulife Centre, 55 Bloor St. W., Main  
Floor. Kupóny za lístky na jednotlivá promítání  
si můžete vyměnit v pokladně v College Park,  
444 Yonge St. a to od 31. srpna 2004.  
Samostatné lístky se začnou prodávat 8. září  
2004 v 9 hodin. Cena festivalové legitimace je  
450 dolarů. Kupóny na třicet filmů stojí 360  
dolarů. Na deset filmů 140 dolarů. Jednotlivé  
lístky stojí na Gala představení 28,50 a na  
běžné představení 16,75 dolaru.

Co-director N. Cowan oznamuje podrobnosti TIFF

Lahůdkou letošního festivalu bude zřejmě  
film RAY o zpěvákovi a hudebníkovi Ray  
Charlesovi. Světovou premiéru filmu režiséra  
Taylora Hackforda uvidíte v sérii Gala  
Presentation v Roy Thomson Hall.Letošní filmový festival je věnován  
jhoafrickému filmu. Bude zde také  
severoamerická premiéra filmu Jean Luc  
Godarda *Notre Musique*. Organizátoři dále  
slíbují skvělé filmy jako izraelský *Procházka  
po vodě*, dánský od Susanne Bier *Bratři* a  
španělsko-argentinsko-italský *Svatá dívka*.  
Festival zahájí 9. září Gala představením filmu  
maďarského režiséra Istvána Szabó *Being  
Julia*.

abe

\*\*\*

## Rezoluce z vancouverského Kongresu ČSSK

The Rt. Hon. Paul Martin,  
Prime Minister of Canada  
Langevin Block  
80 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A2

Toronto, July 6, 2004

Dear Mr. Minister,  
As proud Canadians, members of the Association welcome the Government of Canada elected on June 28th. Once again the thoroughly democratic character of Canadian elections can serve as an example and model to those parts of the world where different varieties of dictatorship still exist.

The resolution was adopted at the 56. Annual Congress of the Czech and Slovak Association of Canada held in Whistler, British Columbia on June 4 - 6, 2004.

The Association urges the Government of Canada to reconsider its continued imposition of visa requirement on citizens of the Czech Republic and the Slovak Republic. Now, when the Czech Republic's visa requirement for Canadians has been removed due to the country's entry into the European Union, we strongly feel that it would be appropriate on the part of the Canadian government to reciprocate.

Yours truly,

Milo Šuchma, President  
Radmila, Locher, Secretary

The Hon. Bill Graham, Minister of Foreign Affairs and International Trade

The Hon. Judy Sgro, Minister of Citizenship and Immigration

Vážený pan  
Dr. Vladimír Špidla,  
předseda vlády České republiky  
Nábřeží Edvarda Beneše 4  
118 01 Praha 1

Toronto, 6. července 2004

Vážený pane předsedo vlády, dovolte nám, abychom Vás oslovili jménem delegátů a účastníků 56. kongresu Českého a Slovenského sdružení v Kanadě, který se ve dnech 4. - 6. června 2004 konal v kanadském Whistleru, Britská Kolumbie. V úvodu našeho dopisu bychom Vám rádi pogratulovali k úspěšnému vstupu České republiky do Evropské unie.

V příloze přikládáme rezoluci, kterou delegáti kongresu přijali. Byli bychom rádi, kdybyste obsahu rezoluce věnoval pozornost a pověřil příslušné ministry Vaší vlády reagováním na obsah této rezoluce.

Rovněž tak posíláme tuto rezoluci předsedovi Poslanecké sněmovny České republiky a předsedovi Senátu České republiky, aby s rezolucí seznámili poslance a senátory.

Přejeme Vám pane předsedo vlády hodně úspěchů ve Vaší odpovědné práci a srdečně Vás zdravíme.

Miloš Šuchma, předseda Radmila Locherová, jednatelka

Kopie:

Dr. Lubomír Zaorálek, předseda Poslanecké sněmovny České republiky  
JUDr. Petr Pithart, předseda Senátu České republiky

Příloha:

### REZOLUCE

#### 56. KONGRESU ČESKÉHO A SLOVENSKÉHO SDRUŽENÍ V KANADĚ (ČSSK), KTERÝ SE KONAL VE DNECH 4. - 6. ČERVNA 2004, VE WHISTLERU, BRITSKÁ KOLUMBIE

KONGRES ČSSK:

a) Vítá členství České republiky v Evropské Unii a pevně věří, že toto členství přispěje ke konečnému a úspěšnému vyřešení problému umožnění dvojího občanství pro krajany a uzákonění skutečnosti, že občan narozený v České republice nemůže ztratit české občanství.

b) Věří, že členství České republiky v Evropské Unii bude trvale zárukou řešení přetrvávajících nedostatků v oblasti spravedlnosti, které jsou obsaženy v rezoluci loňského kongresu ČSSK.

c) Žádá vyřešení situace vzniklé zabavením majetku politickým vězňům a emigrantům z komunistického Československa ve formě vrácení jejich majetků, nebo poskytnutí přijatelné náhrady.

d) Poukazuje na závěry a doporučení konference konané v rámci Týdne zahraničních Čechů v Praze na podzim minulého roku, s nimiž se ČSSK plně ztotožňuje. Jedná se o následující rezoluce:

1. Rozvoj celkových vztahů a spolupráce mezi zahraničními Čechy a Českou republikou;

2. Řešení konkrétních otázek vztahu a spolupráce včetně otázek dvojího občanství, umožnění korespondenční formy voleb a vyřešení restitučních nároků;

3. Přesídlení a repatriace, sociální péče o navrátilivší se krajany a sociální péče o Čechy žijící v zahraničí;

4. Rozvoj a vzdělání krajanů žijících v zahraničí a zajištění výuky českého jazyka;

5. Péče o české kulturní dědictví v zahraničí;

6. Formy a možnosti kulturní spolupráce krajanů a organizací s vládními a nevládními institucemi v České republice.

e) Oceňuje, že Česká vláda zrušila vízovou povinnost pro kanadské občany a v této souvislosti apeluje na kanadskou vládu, aby zrušila vízovou povinnost pro občany České republiky cestující do Kanady.

f) Vítá započatou spolupráci ČSSK v pomoci královéhradeckému kraji s výukou angličtiny kanadskými lektory a multimediální technologií výuky, podporu Etického Fóru v České republice a jeho aktivitám, a pomoc ČSSK při navázání divadelní spolupráce mezi Dejvickým divadlem v Praze a kanadskými divadly.

g) Žádá Ministerstvo zahraničí České republiky, aby urychleně ukončilo prověrku a odvolalo honorárního konzula České republiky ve Vancouveru pana Kevina E. Newmana. ... Účastníci kongresu podporují požadavek Valné hromady vancouverské odbočky Sdružení, která jednomyslně přijala rezoluci, kterou požaduje okamžitě odvolání honorárního konzula Newmana.

h) Uděluje Masarykovu cenu členům skupiny 3. odboje bratří Mašínů, kteří se hrdinně postavili na odpor komunistickému režimu. Ctírad Mašín, Josef Mašín, Milan Paumer, Václav Švéda (In Memoriam), Zbyněk Janata (In Memoriam), Ctibor Novák (In Memoriam), spolu s dalšími nasadili životy za znovunabytí demokracie, v boji proti zvláštnímu komunistickému režimu, na počátku padesátých let minulého století v Československu. Kongres se připojuje a podporuje návrh Senátu České republiky na udělení vysokého státního vyznamenání pro výše uvedené členy odbojové skupiny.

(Zkráceno.)

### Kalendář

26.6.-31.7.

Dětský tábor Hostýn u Montrealu

Tel.: (514) 362-0155

nebo

(450) 465-4844

\*\*\*

8.-15. 8.

Tábor pro mládež od 12 let  
Edmontonská odbočka ČSSK

\*\*\*

15.-21. 8.

Tábor pro mládež od 8 do 12 let  
Edmontonská odbočka ČSSK

\*\*\*

28. a 29. 8. (so a ne)

Československý Rockfest  
Yorkville, IL

Tel.: 1-877-862-7973

www.csworldnet.com

\*\*\*

2.10. (so) 18:00

Posvícení u sv. Václava  
40 let posvícení kostela

Osada sv. Václava

\*\*\*

Toto číslo bylo dáno  
do tiskárny  
14.7.2004 v 0:00  
Příští číslo vyjde:  
29.7.2004

### Czech & Slovak Institutions

#### České velvyslanectví

Czech Embassy

251 Cooper St.

Ottawa, ON K2P 0G2

Tel.: (613) 562-3875

Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

#### Slovenské velvyslanectví

Slovak Embassy

50 Rideau Terrace

Ottawa, ON K1M 2A1

Tel.: (613) 749-4442; 749-4450

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

#### Český konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines

Montreal, QC H3G 1B2

Tel.: (514) 849-4495

Fax: (514) 849-4117

E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

#### Honorary consulates of the Czech Republic

Calgary, AB

Honorary Consul: Jaroslav Jelínek

611-71st. Avenue SE.,

Calgary, AB T2H 0S7

Tel.: (403) 269-4924, fax: (403) 261-3077

E-mail: jelinek@terramanagement.com.

Toronto, ON

Honorary Consul: V. L. Rosický

701-4711 Yonge St., Toronto, ON M2N 6K8

Tel.: 416/226-4528, fax: 647/436-1407

E-mail: consul@canczech.com

www.canczech.com

St.: 13:00 - 16:00 (po předchozím ohlášení)

Vancouver, BC

Honorary Consul: K. E. Newman

1480-885 West Georgia St.

Vancouver, B.C. V6C 3E8

Tel.: 604/601-2011, fax 604/639-3134

E-mail: newman@insigniacorp.com

Po. - pá: 9:00-12:00 a 14:00-17:00

#### Honorary consulates of the Slovak Republic

Vancouver, BC:

200-247 Abbott St.

Vancouver, BC V5Z 1E4

Tel. & Fax: (604) 682-0991

www.slovakia.org

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak, Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,

Calgary, AB T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday

17:30-19:30.

Mr. Ludovít Zanzotto, Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg, MB R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00. - 12:00

Mr. Jozef Kiska, Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407

North York, ON M3J 3K6

Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00

Saturday by appointment

Mr. John Stephens, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:

3700 rue de Montagne

Montreal, QC H3G 2A8

Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460

Hours: Monday and Thursday 16:00 -18:00

Mr. Mark Kmec, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec

## Medical

Příjemné kvalitní  
zubní ošetření

nabízí

**dr. LUDMILA  
SCHUCKOVÁ**

Sobotní a večerní návštěvy možné!

Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409  
(Yonge & Davisville)  
Toronto, Ont. M4N 1Y2.  
(416) 487-7900

**Dr. Petr  
Munk**

**Chiropraktik**

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.

Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00



**Tel.: 533-0005**

## Translations

**EVA  
MESTICOVÁ**

Překlady, tlumočení  
\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786  
Fax: (416) 922-6540

E-mail: emestic@hotmail.com

## Business

**ABE**

Letáky, brožury, jídelní lístky,  
tiskoviny, vizitky.

Tel.: (416) 530-4222  
e-mail: a.b.e@rogers.com  
P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

**Canada-Czech Republic  
Chamber of Commerce**

Kanadsko-česká  
obchodní komora  
CZECH - NORTH AMERICAN  
CHAMBER OF COMMERCE  
909 Bay St. # 1006  
Toronto, ON M5S 3G2  
Tel./Fax: (416) 929-3432  
E-mail: trade@ccrcc.net  
www.ccrcc.net

### Štátnu hymnu treba meniť čo najčastejšie!

Toronto-sme-Peter Breiner-S pobavením sledujem diskusiu, ktorá sa uskutočňuje na Slovensku. Po politikoch, ktorí nemajú dôležitejšiu prácu, sa do nej postupne zapájajú aj občania. Názory sú dva - nechať alebo vymeniť.

Ak by som k problému pristupoval len z hľadiska zdravého rozumu, neexistuje iná možnosť ako ponechať. Zavedenie novej by stálo peniaze, ktorých aj tak niet a nič by sa nezmenilo. Na hudbe až tak nezáleží a text si presne nepamätá nikto, politikov a hysterických vlastencov nevynímajúc. A pesnička, ktorá dokáže jeden národ vyburcovať k prejavom nadšenia a písaniu článkov, neznamená pre zvyšok sveta nič.

Viem celkom iste o skupine občanov, ktorá má eminentný záujem na tom, aby sa hymna menila čím častejšie. Nielen slovenská, ale každá. Členovia rozhlasového symfonického orchestra v Bratislave už nahráli, spolu so mnou, asi 400 hymien všetkých štátov, národov, provincií, republík a ostrovov na aké si len spomeniete. Čím viac zmien, tým viac práce. Hudobne sú hymny v absolútnej väčšine úplne nezmysly a texty siahajú od naivných hlúpostí cez hysterické krváky až po opilecké pesničky. Každá krajina je najkrajšia, každý národ najšľachetnejší.

Tento rok sme niektoré hymny nahrávali aj dva-tri razy. Referendum na Cypre nedopadlo tak, ako bolo treba, Východný Timor sa osamostatnil, o Iraku škoda hovoriť. Rusko sa vrátilo k sovietskej hymne s novým textom. Nikto ho neovláda. Ruský veľvyslanec v Aténach bol načisto prekvapený, keď ho olympijský výbor vyzval, aby schválil hymnu a jedine upratovačka vedela, že už majú novú. V Indonézii a Malajzii mali podobné problémy ako jeden z našich bývalých prezidentov, ale dotiahli to až k drobným ústavným úpravám. K moci sa tam dostali iné frakcie. Na Slovensku by sa v podobnom prípade v hymne začalo blýskať nad Čadcou alebo nad Komárnom.

Chudobnejšie krajiny nemali na vlastnú hymnu, tak si museli nakradnúť z cudzích. Peru, Kamerun a Andorra si zobrali z francúzskej, Antigua z nemeckej, Bahamy z kanadskej a Gruzínsko z nemeckej, ale tam sa našťastie uskutočnila revolúcia a už mesiac majú novú. Dali ju dokopy z troch národných opier. Srbsko má svoju hymnu, Čierna Hora dokonca dve, ale na spoločnej sa nevedia dohodnúť, tak používajú bývalú juhoslovenskú, ktorá je vlastne poľská, napísal ju Samko Tomášik a volá sa Hej, Slováci. Poľský olympijský výbor sa sťažoval, že ich hymna je málo pochodová až do chvíle, kým som ich neupozornil, že ich hymna je v trojštvrťovom takte a všetky dvojnohé bytosti budú mať s pochodovaním problém.

Estónska hymna je zároveň fínska, anglická je aj lichtenštajnská a nórska kráľovská. Tajwan má vlastnú hymnu, oficiálne musí používať čínsku a na športové podujatia majú tretiu špeciálnu. Tuniská hymna má asi 25 verzií, všetky sú oficiálne. Doteraz najlepšiu nahrávku mali s miestnou dychovkou a zborom narýchlo pozháňaným zo stromov, takže keď počuli symfonickú verziu, netušili o čo ide. Juhoafrická hymnu dávali dokopy niekoľko rokov, kým boli ukojené všetky miestne kmene a spieva sa v troch jazykoch. Juhoamerické krajiny sa pretekajú v tom, či hymna sa obsahom aj rozsahom čo najviac priblíži kombinácii romantickej opery a požiaru v cirkuse. Vyhral Uruguaj, majú hymnu, ktorá trvá vyše šesť minút...

Zdá sa, že hymny sú, ako mnoho ďalších, len nezmyselné a prázdne symboly. Je ale úchvatné, keď nad hlavami vejú zástavy, znie hymna a po tvári futbalistu, diváka či účastníka zasadnutia stekajú slzy dojatia. Hudba však po chvíli dohrá a všetci sa opäť začnú kopať, opľúvať, klamať, okradať a vraždiť. Alebo, čo je ešte horšie, odoberú sa do parlamentu, chránení rozšírenou imunitou, schvaľovať zákony.

\*\*\*

Máte kuří oka?

Bolí vás nohy od dlhého chození po Praze?  
Potrebujete pedikúru?

**V Praze vám ošetří nohy  
odborná pedikérka**

Zdena Hrabínová  
Počernická 57  
108 00 Praha 10  
Tel.: 274-777-476

**Za ošetření zaplatíte  
pětkrát méně než v Torontu!**

## Slovenský den v Mississauze



Náš spolupracovník Miro Babel navštívil s fotoaparátom Slovenský den, ktorý sa konal minulou nedelňou.

10.7.2004

### Chtěl ji znásilnit, zabila ho rybičkou

Praha-právo (tom)-Chtěl znásilňovat, možná i zabít a sám skončil v márnici. Takový je příběh čtvrté noci plné blesků, hromů a deště. Byla to také noc násilí a nečekaných rozuzlení.

Osudnou se mohla stát pro třidvačtiletou studentku, kterou napadl u zastávky autobusu Na Jelenách v Praze 4-Chodově před půlnocí muž. Měl choutky erotomana, kterému touha po ženě přetékala z kalhot. Situace se však v tomto případě odvíjela úplně jinak, než si představoval. Duchapřítomná mladá žena se nedala. Zavíracím nožem bránila své tělo a agresora zranila. Ten bodně ráne posléze podlehl.

Studentka procházela neosvětlenou pěšinou, lemovanou vysokým křovím a spěchala na vysokoškolskou kolej Otava, když se před ní objevil černovlasý muž, střední atletické postavy.

Okamžitě se na dívku vrhl, povalil ji na zem a začal z ní rvát oblečení. Napadená zoufale křičela o pomoc, to jí ale vůbec nepomohlo, její křik naopak útočnicka ještě více vzrušil a vystupňoval jeho agresivitu. Nalehl na ni tělem a snažil se jí zakrýt ústa, aby nekřičela.

Přepadená dívka se bránila ze všech sil a v okamžiku, kdy jí začínaly docházet síly si vzpomněla na nožič v kabelce, který používala k loupání pomerančů a jablek.

Malý nůž, rybička pro děti, s pěticentimetrovým ostřím jí zachránil život. Z posledních sil se jí podařilo zasáhnout muže nožičem do hrudníku, pak se jí však kapesní nožič zavřel. V zoufalství alespoň dlobala zavřenou kudličkou do hrudníku násilníka, který jí roztrhal šaty.

Útočník se vylekal a utekl, mladá žena se v šoku vypravila k vysokoškolským kolejím a přivolala policisty.

Několik minut po půlnoci dostal pražský operační důstojník zprávu od záchranářů, aby vyjeli na Chodov k případu pobodaného muže. Ve chvíli, kdy sanitka dojela na místo však již byl pobodaný mrtev.

Policisté zjistili, že mrtvý muž nápadně odpovídá popisu útočnicka, který napadl mladou ženu pár desítek metrů od místa, kde byl nalezen. Netrvalo dlouho a zjistilo se, že mrtvým je skutečně muž, který chtěl mladou ženu znásilnit.

"Mrtvý muž měl u sebe doklad, který částečně vypovídal o jeho totožnosti. Bezesporu se jednalo o cizince, ale vyšetřovatelé zatím nechtějí sdělit jeho národnost. Policejní komisař nařídil soudní pitvu, která přesně určí příčinu smrti," řekla Eva Miklíková z tiskového oddělení pražské policie.

O napadené policisté žádné bližší informace také nechtějí sdělit. "Policie nechce narušit identitu ženy, takže informace o její osobě neposkytne," poznamenala Miklíková.

Dodala, že problémy na kolejích nejsou mezi určitou skupinou zahraničních studentů výjimkou, protože okrádání, rvačky a přepadení se mezi nimi odehrávají poměrně často. Podle informací Práva byla i studentka ze zahraničí, oba aktéři vážného incidentu prý pocházeli ze zemí bývalého Sovětského svazu.

"Policejní komisař případ vyšetřuje jako podezření z ublížení na zdraví, pravděpodobně se však ukáže, že šlo o

nutnou obranu," řekla Miklíková.

Zabít člověka i krátkým nožičem není problém. "Při dobře vedené ráně stačí ostří dlouhé dva centimetry," řekl Právu mluvčí pražské záchranné služby Marek Uhlíř.

\*\*\*

12.7.2004

### Knížák přehlédl stopku

Planá-právo/Jaroslav Veselý-Dopravní nehoda v Plané na Tachovsku měl v sobotu kolem 11 hodiny dopoledne ředitel Národní galerie Milan Knížák. Podle policie přehlédl či ignoroval značku Stop, když se blížil k hlavní silnici a vjel do vozovky s úmyslem ji přejet napříč. Zleva však právě v tu chvíli jela Alena Lejčarová v červené Suzuki Swift. Nestačila se už Knížákovu vozu Mercedes vyhnout a narazila do jeho levého boku.

Nehoda na více než hodinu zkomplikovala dopravu. Alkohol nebyl u nikoho zjištěn. Původně se zdálo, že se nikomu nic nestalo. Knížák, jeho manželka a další pasažérka ve voze vyvázli bez škrábnutí. Po nehodě byly ženě ošetřeny pouze drobné oděrky. Večer se jí však přitížilo, jak uvedla včera Česká televize. Podle ní si také řidička stěžovala, že jí Knížák, který podle policie havárii zřejmě zavinil, po nehodě nepomohl.

"Začala mě bolet hlava, měla jsem závratě. Proto jsem odešla na chirurgické oddělení, kde si mě nechali na pozorování," řekla řidička ČT.

"Zdravotní neschopnost u paní Lejčarové bude zhruba tak dva týdny. Jde o podvrtnutí páteře a lehký otřes mozku," řekl lékař chirurgického oddělení chebské nemocnice Jan Kropáček. Policisté potvrdili, že řidička jela směrem od Chodové Plané, byla na hlavní silnici a měla přednost.

Milan Knížák se odmítal o příčinách a eventuálním zavinění nehody bavit. Na přímé otázky neodpovídal. Když seděl v policejní dodávce a čekal na sepsání protokolu, otáčel se zády ke všem, kdo se o něj zajímali.

"Nechte ho na pokoji," bránila ho manželka v bílé kšiltové čepici, postávající u posuvných dveří dodávky. "Tolik toho pro tuhle zemi udělal a lidi jsou k němu tak zlí. Nebudeme se k ničemu vyjadřovat. A nepřejeme si, aby ho někdo fotil," zaháněla novináře a zvědavce.

V roce 1995 byl Knížák stíhaný pro těžké ublížení na zdraví. Také na Tachovsku se srazil s vozem polského řidiče, který trvale žil v Německu. Soud tehdy potrestal Knížáka tříletým zákazem řízení a udělil mu pokutu 40 tisíc korun.

\*\*\*

### Najbohatšou stranou na Slovensku je SDĽ

BRATISLAVA - Najbohatšou politickou stranou na Slovensku je podľa údajov z výročných finančných správ za rok 2003 mimoparlamentná SDĽ, ktorá svoj majetok vyčíslila na 48,5 milióna korún. Z parlamentných strán najväčší majetok priznalo HZDS (35 miliónov), najmenšie imanie vlni evidovala ANO (okolo 2,9 milióna korún).

\*\*\*

### Kavan a Laštůvka váhají s podpisem slibu loajality

Praha-právo/Alexandr Mitrofanov-Soc. dem. poslanci Vladimír Laštůvka a Jan Kavan si kladou podmínky, za kterých by byli ochotni podpořit vládu chystanou úřadujícím šéfem ČSSD Stanislavem Grossem s KDUČSL a US-DEU.

Podle obou poslanců je pro ně obtížně akceptovatelná vláda, která by šla víc doprava, než byla vláda Vladimíra Špidly se stejnými koaličními partnery. Šéfové soc. dem. lidovců a US-DEU se přitom domluvili, že nechají novou koaliční smlouvu stvrdit podpisy všech 101 poslanců. Rebelové by jim tedy mohli udělat čáru přes rozpočet. Gross se v první reakci pro Právo dopad těchto požadavků snažil zmírnit s tím, že nepředstavují problém. A místopředseda soc. dem. Zdeněk Škromach včera v ČT řekl, že soc. dem. bude mít určitě všech svých 70 hlasů ve Sněmovně pohromadě. Laštůvka i Kavan navazují na několik měsíců starý dopis více než 20 poslanců ČSSD, jehož byli iniciátory a který poukazoval právě na malou levicovost tehdejší vlády.

Pokračování na str. 6

## Financial

### Kursovni lístek

100 Kč	5,32 CDN \$
100 SK	4,24 CDN \$
1 CDN \$	18,80 Kč
1 CDN \$	23,58 SK
1 US \$	1,34 -CDN \$
1 EUR	1,64 CDN \$

Toronto Star - 8.7.2004

1 CDN \$	19,32 Kč
1 US \$	25,52 Kč
1 EURO	31,53 Kč
100 Sk	79,26 Kč

Quick - 8.7..2004





## Looking for the Lowest Rate Around?

### Here it is! 5.90%<sup>+</sup>

#### Lowest Car Loan Rate

Based on a New Car Loan for \$15,000, 3 year fixed term.

Bank of Montreal	9.10%
National Bank	9.25%
TD Canada Trust	9.50%
<b>PACE</b>	<b>5.90%<sup>+</sup></b>

Source: CANNEX Financial Exchanges Limited (April 13, 2004)

**Globe & Mail**  
Ranked PACE #1  
in Best Buys!

Call your Spadina Branch at 416.925.0557!

### FREE Car Insurance Quote

For a **FREE QUOTE** on your car insurance, be sure to call **MASS Home & Auto Insurance** at 1.800.663.6277 and you could win\*\* one of two \$500 gift cards for Petro-Canada.

**MASS**  
Insurance Services Limited

**PACE SAVINGS & CREDIT UNION LTD.**  
pacecu.com

## Win! \*\*

You could win one of two \$500 gift cards for Petro-Canada!

Call PACE today to find out how!



+ OAC. Details in branch. Some restrictions apply.  
\* Marque de commerce de Petro-Canada - Trademark.  
\*\* No purchase necessary. Details in branch.



## IVANA WELLS

OBCHODNÍ ZÁSTUPCE

Zkušenost v prodeji nemovitostí od roku 1980

Specializuje se na západní Toronto a Mississaugu

Zaměstnaní a Pager: 416/235-2500

Přímá linka: 905/274-6555



West Realty Inc., REALTOR

Pokračování ze str. 5

„Za sebe musím říct, že jsem stejně principiální jako Miroslav Kalousek. On si neumí představit, že by podpořil vládu, která by byla víc nalevo než Špidlova. Já si neumím představit, že bych podpořil vládu, která bude víc napravo než Špidlova,“ řekl včera Laštůvka Právu.

Na dotaz, zda tím avizuje, že vládu, kterou uzná za pravcovější než byla Špidlova, nepodpoří, uvedl: „Tím avizuji, že vláda, která by měla program napravo od Špidlovy vlády, je pro mě obtížně akceptovatelná.“ Kavan Právu řekl, že má stejný názor jako Laštůvka, s nímž podle svých slov o tom

často hovořil. „Nejde mi o personální složení vlády, ale o to, aby ty důvody, které vedly ke zklamání, rozčarování a problémům uvnitř ČSSD, byly odstraněny. Jeden z nich je odklon od soc. dem. politiky,“ uvedl Kavan. Podle svých slov chápe, že v každé koaliční vládě musí dojít ke kompromisu, ale z těch dosavadních, jak uvedl, pro něj nebylo zřetelné, že hlavní stranou v koalici byla ČSSD. Proto Kavan podle svých slov chce ujištění minimálně ve třech bodech:

\* Nedojde k privatizaci veřejných služeb, což je podle něj část demontáže sociálního státu.

\* Pokud by se zvyšovaly daně, tak jen daně přímé, které jsou solidární, nikoli nepřímé, které mají horší dopad na lidi práce.

\* Zahraniční politika bude jednak vyvážená a jednak srozumitelná.

„Chtěl bych věřit, že příští vláda si nebude hrát na jakousi kompromisní chytrou horáky, jak to bylo například ve vztahu k válce v Iráku,“ dodal Kavan. Podle něj postoj Špidlovy vlády spíše demonstroval neschopnost skloubit proevropskou politiku, to znamená i podporu společné zahraniční a bezpečnostní politiky, na jedné straně a potřebu udržet dobré transatlantické vztahy na straně druhé.

Kavan podle svých slov požaduje daleko jasnější zapojení do hlavního proudu evropské politiky a to jak ve vztahu k Iráku, tak vůči Střednímu východu atd. „Jako soc. demokrat byl bych rád, kdyby bylo v zahraniční politice přihlíženo i ke společné politice evropských soc. dem. stran,“ dodal Kavan.

Gross v bezprostřední reakci na Kavanovy a Laštůvkovy požadavky na dotaz Práva pouze sdělil: „Budeme o tom určitě mluvit, ale takto formulované záležitosti nepředstavují problém.“ Druhý Kavanův bod ohledně daní je přitom v rozporu s podmínkou lidovců či unie, kteří v žádném případě nechtějí kývnout na případný růst daní z příjmů.

\*\*\*

13.7.2004

### KDH bude bránit švédského kňaza

BRATISLAVA -sme/ANDREA HAJDÚCHOVÁ, MICHAL FRIŠ- Politici KDH sú pobúrení prípadom švédskeho kňaza, ktorému tamojší súd vymeral mesiac väzenia za výroky proti homosexuálom. Kresťanskí demokrati sú rozhodnutí brániť slobodu prejavu v Európe.

Podľa predsedu strany Pavla Hrušovského ide o signál začiatku týrania. Plánuje preto zaslať predsedovi švédskeho parlamentu protestný list. Minister vnútra Vladimír Palko zase hovoril o tyranii "ľavicovo-liberálnej ideológie" v Európskej únii. O prípade chce dnes hovoriť so švédskou veľvyslankyňou. Protestantský kňaz Ake Green vo svojej kázni označil homosexuálov za "abnormálny, otravný rakovinový nádor na tele spoločnosti". Súd ho obvinil z podnecovania nenávisti a poslal ho na mesiac za mreže.

Palko považuje Greenov prípad za politický proces a "mnohým to pomôže pochopiť, prečo sa KDH bránilo prijatiu antidiskriminačného zákona". Podľa Martina Urmaniča, hovorca vicepremiéra pre ľudské práva Pála Csákyho, upravuje zákon iba oblasť zamestnávania a rovného prístupu k službám.

Palko ďalej vyhlásil, že "kým bude ministrom za KDH, tak nikto nebude stíhaný za také činy ako Ake Green". Podľa trestného poriadku je každý vyšetrovateľ a proces samostatný, pričom trestné stíhanie môže začať aj prokuratúra.

Na Slovensku dnes nemožno človeka súdiť za výroky proti homosexuálom. Z novely trestného zákona, ktorá je práve v parlamente, minister spravodlivosti Daniel Lipšic vyhodil aj ostatné verbálne trestné

# TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: sales@transcom-transport.com

www.transcom-transport.com



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

## Petr Chudožilov: Lenin přijede do Prahy

Vypadal jako spokojeně podřimující děťátko. Anebo vosková panenka. Rakev a celkové aranžmá prostoru upomínaly na pochmurný příbytek upíra. Páchlo to zde formalinem a smrtí, jakoby z veliké dálky sem tlumeně doléhaly zvuky života na Rudém náměstí. Fascinovaně jsem zíral na vypouklé čelo, za nímž se kdysi zlíhly myšlenky přinášející kromě světlé budoucnosti zmar a zkázu mnoha milionům nevinných lidí. Zatímco v Moskvě každý den umírají desítky opuštěných důchodců hladem a zimou jako mouchy, Vladimír Iljič má vystaráno. O jeho posmrtné blaho pečuje štáb vysoce kvalifikovaných odborníků. Lékaři sledují stav Leninova těla ještě pozorněji, než kdyby se jednalo o živého člověka. Pravidelné impregnační koupele, nikdy se neměnící teplota a vlhkost vzduchu zajišťují, že prorok komunismu zůstane zachován i pro příští generace. Opravdu?

„A vy, odkuda?“ přátelsky mě oslovil průvodce.

„Z Prahy.“

„Á! Československo.“

„Československo už neexistuje.“

„Ničevó! Opjat' budět!“ prohlásil optimisticky.

Začali jsme tiše rozprávět. Čiperný stařík vzpomínal na lepší časy. K mauzoleu proudily mnohatic

síkové davy, Sovětský svaz vzkvétal, Rudá armáda vzbuzovala hrůzu a respekt po celém světě. „Da, bylo vrejma,“ řekl stařec lítostivě. „No vsjo prošlo.“ Rozpačitě jsem mlčel.

„Slušajtě!“ řekl průvodce a opatrně se rozhlédl. „Dokonce ho chtějí pochovat do země jako obyčejného smrtelníka!“

„Nebylo by to lepší?“ navrhl jsem smířlivě.

„Nět, nět, što vy!“ rozkřikl se káravě.

Pohoda byla pryč. Podezíravě si mě prohlížel. Mračil se. Významně se podíval na hodinky. Celou bytostí mi dával na srozuměnou, že audience skončila. „Možná by si Vladimíra Iljiče vzali v nějaké jiné zemi?“ řekl jsem v hlubokých rozpacích. Starý člověk ve mně vzbuzoval podivnou lítost. Jak ho rozveselit? „Kdo by stál o Lenina?“ pravil nevýslovně trpce. „Kuba?“

Najednou jsem to měl. Ano, to je ono! Vysvětlil jsem staříkovi, že v Praze budou brzy komunisté opět u moci. Už dnes jsou bezmála nejsilnější stranou! Až zavedou staré pořádky, najde se nějaké důstojné místo i pro Lenina. Určitě! Do starcových vybledlých očí vstoupily horké slzy radosti. Obejmul mě. Vtiskl mi vodkou páchnoucí hubičku. „Moloděc! Ty chorošij čelověk!“ řekl přesvědčeně.

Moskva, říjen 1999

činy, teda hanobenie rasy, národa, jazyka či vierovyznania.

Naopak, pribudnú nové trestné činy - napríklad za rušenie bohoslužieb bude možné dostať rok väzenia. To zase "vydesilo" Pavla Ruska, predsedu liberálnej ANO, ktorá má s KDH dlhotrvajúce spory o etické otázky. "Keď sme pred rokom hovorili, že KDH jednoznačne chce klerikalizovať štát, tak na tom stále trváme. Mali by sme zvažovať ďalšie kroky, aby k tomu nedošlo," povedal Rusko.

\*\*\*

### Západ dedí, my robíme

Bratislava-sme/(tc)-Majetok obyvateľov krajín strednej a východnej Európy na účtoch v bankách nedosahuje ani päť percent priemeru bývalej európskej pätnástky. Vyplýva to z údajov štúdie UniBanky, ktorá porovnávala bohatstvo domácností v krajinách takzvanej novej Európy.

Odlíšny je aj spôsob nadobudnutia majetku. Veľkú časť dedením alebo dlhodobým sporením, bohatstvo slovenskej domácnosti pochádza z momentálnych príjmov.

\*\*\*

### Kolik si politici privydělali "bokem"

Praha-mfd/JOSEF KOPECKÝ, VÁCLAV DOLEJŠÍ, VENDULA KMONÍČKOVÁ - Politici se už nestydí přiznat, kolik si vydělali "bokem", a někdy je to více než přímo v politice.

Za rok si řadový poslanec přijde na necelých 560 tisíc korun hrubého. Přitom třeba vedlejší příjmy unionistického poslance Roberta Vokáče byly loni čtyřikrát vyšší. Podnikal a pronajímal nemovitosti. A ze všech politiků, kteří museli do konce června nahlásit své příjmy za loňský rok, si tak vydělal úplně nejvíce - přes dva miliony.

"Já že jsem první? Asi je to proto, že jsem opravdu přiznal všechno," řekl MF DNES Vokáč.

### Internet

#### Naše internetové stránky

##### Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.

Aktuální vždy v den vyjití novin.

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

[www.zpravy.org](http://www.zpravy.org)

[www.zpravy.ca](http://www.zpravy.ca)

\*\*\*

#### Aktualizované stránky ČSSK

Zpravodajství Ústředí

Českého a Slovenského sdružení v Kanadě

[www.cssk.satellite1-416.com](http://www.cssk.satellite1-416.com)

[www.cssk.ca](http://www.cssk.ca)

\*\*\*

#### Nové divadlo

Nové i starší hry, které uvedlo Nové divadlo v Torontu

[www.divadlo.satellite1-416.com](http://www.divadlo.satellite1-416.com)

\*\*\*

#### Kalendář

Co se připravuje v krajské komunitě v Kanadě

[www.kalendar.satellite1-416.com](http://www.kalendar.satellite1-416.com)

\*\*\*

#### NHL

Po každém zápase v Torontu zde můžete nalézt rozhovory s našimi hokejisty, včetně obrázků z utkání

[www.nhl.satellite1-416.com](http://www.nhl.satellite1-416.com)

[www.zpravy.org/nhl](http://www.zpravy.org/nhl)

\*\*\*

Co je na letošních přiznáních politiků velmi zajímavé, je to, že pouze dva poslanci (Robert Kopecký a Miloslav Vlček, oba z ČSSD) a šestice senátorů ho včas nepodali.

Nezvládl to ani vicepremiér končící vlády Petr Mareš z Unie svobody. Kromě toho přiznání nezveřejnili ani někteří politici, kteří už opustili vládu či sněmovnu: například exministr průmyslu Jiří Rusnok či bývalá poslankyně Hana Marvanová. "Zákon se týká politiků a já už nejsem ve sněmovně skoro rok," hájila se včera Marvanová.

Politici musí vždy do konce června přiznat příjmy za uplynulý rok. Doposud bylo zvykem, že se k tomu odhodlala jen polovina politiků. Až po silné kritice se to letos možná trochu překvapivě změnilo.

Přitom pravidla jsou zatím stále stejná. Nikdo nekontroluje, jestli do přiznání vyplnili pravdivé údaje, a nehrozí zatím ani žádné postihy.

Seznam největších "boháčů", kteří se to nestydí přiznat, se oproti loňsku příliš nezměnil. Kromě nováčka Vokáče, který ve sněmovně loni nahradil ministra Vladimíra Mlynáře, jsou na čelných místech opět například poslanec Ivan Langer či senátoři Jaroslav Kubera a Edvard Oustrata.

Přiznání politici podávají nejen kvůli odtajnění vedlejších příjmů, ale také aby se vědělo o jejich angažmá v různých firmách. A někteří toho stihnou opravdu dost.

Třeba takový poslanec Milan Cabrnok z ODS je podle včera zveřejněných přiznání rekordmanem, co se týče počtu postů.

Kromě toho, že je poslancem, figuroval loni v osmi různých společnostech, vesměs z oblasti zdravotnictví. A zdaleka si nevydělával tolik jako "méně angažovaný" kolegové dohromady okolo 150 tisíc korun.

Jaroslav Kubera z ODS je zároveň senátorem, primátorem Teplic a členem dozorčích rad dvou firem.

Přitom ne všichni politici jsou ochotni přiznat, co všechno kromě politiky stihnou. Poslanec ČSSD Petr Lachnit do přiznání napsal: "Jsem i členem organizací, kde svou činnost vykonávám zdarma, a tak předpokládám, že to nikoho nezajímá."

V přiznání o vedlejších příjmech se včera někteří politici i pochlubili, co s privydělanými penězi dělají. Poslankyně Táňa Fischerová z klubu US-DEU a občanský demokrat, poslanec Miroslav Beneš a senátor Pavel Eybert, uvedli, že část peněz poslali potřebným. Fischerová uvedla, že poslala šest tisíc korun České katolické charitě. Eybert rozdával darech více než sto tisíc korun. Třeba Fondu ohrožených dětí poslal sedm tisíc a Svazu neslyšících a nedoslýchavých tři tisíce korun.

\*\*\*

14.7.2004

### Palko protestoval ako Martin Luther

Bratislava-sme (haj)-Minister vnútra Vladimír Palko včera veľvyslankyni Švédskeho kráľovstva Cecilii Julinovej povedal, že nesúhlasí s trestom pre kňaza, ktorý v kázni urážal homosexuálov. "Osobne proti rozsudku protestujem. Povedal som, že postupujem ako Martin Luther, ktorý povedal - to je moje stanovisko, tu stojím, nemôžem inak," odvolal sa ako katolík na protestantskú autoritu. Švédsko je tradične protestantskou krajinou. Palko odmietol povedať, či protest na pôde ministerstva vyjadril ako štátny úradník v mene vlády, alebo v mene svojho KDH, či v mene svojom. Stále vraj hovorí ako "jedna a tá istá osoba" a podobné otázky označil za

"nepatričné".

Hovorca ministerstva zahraničných vecí Juraj Tomaga povedal pre agentúru SITA, že vedenie KDH informovalo rezort o pripravovanom proteste ministra vnútra ako súkromnej osoby.

Švédskeho kňaza súd odsúdil na mesiac väzenia, keď homosexuálov nazval "abnormálnym, otrasným rakovinovým nádorom na tele spoločnosti". Veľvyslankyňa Julinová hovorí, že kňaza odsúdili podľa zákona, ktorý "zakazuje podnecovanie k nenávisti na základe rasy, pohlavia aj sexuálnej orientácie".

Julinová dodala, že Švédsko plne podporuje slobodu prejavu aj právo na vierovyznanie. Rešpektuje aj právo Palka a iných ľudí vyjadriť sa. "No musia existovať isté obmedzenia, a takým je podnecovanie k nenávisti na verejnosti".

Aj slovenský trestný zákon zakazuje podnecovanie k nenávisti, ale nespomína v ňom sexuálne menšiny. Švédsko tento paragraf rozšírilo o sexuálne menšiny v roku 2003, takže išlo o prvý prípad, keď bol zaň niekto odsúdený. "Prekvapujúco, vo Švédsku toto rozhodnutie vyvolalo len málo reakcií, aj cirkev to zobrala veľmi vyrovnané," povedala Julinová.

Na otázku, prečo Palkovi prekáža odsúdenie za podnecovanie k nenávisti, keď aj u nás tento trestný čin poznáme, odpovedal: "Kedy potom zavrieme pápeža?" Veľvyslankyni povedal, že kým Slovensko má skúsenosti so zatváraním kňazov a dnes už aj s ich rehabilitáciou, severania majú skúsenosť iba so zatváraním.

Veľvyslankyňa a Palko podpísali včera aj dohodu o vracaní ôsob, ktoré prídu z jednej krajiny do druhej nelegálne, a dohodli sa aj na spolupráci pri ochrane svedkov.

\*\*\*

### Restaurants-Deli's

Dovoz potravín z Čech,  
Moravy a Slovenska

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



416-504-5787

638 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT. M6J 1E4

\* Pražské uzeniny

\* Cukrářské výrobky

\* Obložené chlebičky a mísy

\* Knedlíky všeho druhu

\* Denně čerstvá a chutná jídla

## Slovenské pivo ZLATÝ BAŽANT

je opět k dostání v *Liquor Stores*



Jestliže ho nemají v místním obchodě, požadujte  
od manažera produkt, který má číslo 536789

## Masaryktown Non-Profit Residences

seeks a live-in superintendent for 112 unit building project in east Scarborough.

The position requires physical ability, good communication and technical skills. Job description includes some evenings and some weekends on duty.

Send resumes to:

**Masaryktown Non-Profit Residences,**  
450 A Scarborough Golf Club Rd.,  
Scarborough, Ontario, M1G 3V6,  
or fax to: **416 289-1563.**

**Deadline: July 28th, 2004**

No telephone inquiries.

Only those selected for interview will be contacted.

## NEVIDITELNÉ OBĚTI KOMUNISMU V ZEMI JAVORŮ

*Osudy našich krajanů a historie krajaných spolků kanadském Torontu*

V následujících několika řádcích bychom Vám rádi stručně nastínil obsah a cíle našeho studentského projektu *Neviditelné oběti komunismu v zemi javorů*.

### Jak to všechno začalo

V hodině dějepisu jsme se při jedné ze zářijových debat nad českým stavovským povstáním 1618 - 1620, resp. protestantskými emigracemi s ním souvisejícími, dostali zcela volně přes jiné nucené odchody "českého" obyvatelstva dostali až k emigrantům za komunistického režimu. Uvědomili jsme si, že o této temné stránce našich dějin moc nevíme a koneckonců ani vědět nemůžeme, protože ti, kdo byli postiženi, tedy emigranti, žijí stovky a tisíce kilometrů daleko. Postupně jsme začali shánět a pročítat základní literaturu o dané době a specializovanou literaturu k problematice emigrace. Neustále jsme naráželi na zprávy o krajanech žijících ve Švýcarsku, či v USA, ale nás zaujalo jedno jediné místo, totiž Kanada. Proč lidé utíkali právě tam? Co je táhlo do těchto drsných a nepřístupných končin? A tak jsme se rozhodli, že se pokusíme zmapovat osudy českých emigrantů v Kanadě.

Výsledkem bádání by měl ucelený obraz o strastech i radostech života českých Kanaďanů, kteří do této historiky trochu opomíjené oblasti utíkali hlavně po akcích komunistického režimu v letech 1948 a 1968. V rámci našeho výzkumu se chceme zaměřit také na historii, současnost a budoucnost krajaných spolků v Kanadě. Dalším cílem projektu bude formou diskusí a besed pozvednout povědomí veřejnosti a zejména českých studentů o českém exilu a o pro nás neviditelných obětech komunismu, českých krajanech.

Nejprve chceme čtenáře a následně i posluchače seznámit s politickou situací v Československu po roce 1948 a 1968, v rámci krajaných spolků pak nastínit dějiny těch organizací, které působí i v Kanadě. Práce je rozdělena do šesti oddílů: Poslední chvíle v Československu, Cesta do neznáma, Kde domov můj, Nová vlast, Polistopadové rozhodování, Stali jsme se Kanaďany a konečně České a Slovenské sdružení v Kanadě. Ke každé části se snažíme posbírat co nejvíce informací už v České republice, ale základem našeho výzkumu by měla být práce v přímo v kanadském Torontu v červenci 2004 (v termínu 5.7.-25.7.) formou rozhovorů a videozáznamů. Ze sesbíraných útržků, střípků a postřehů ve výsledku vznikne knižní publikace, videozáznam a také bychom rádi uspořádali několik besed zejména pro studenty našeho kraje. Projekt vzniká za laskavé podpory 1. místopředsedy Senátu PS ČR senátora MUDr. Přemysla Sobotky, konzula Kanadské ambasády v Praze Oliviera Nicoloffa, člena Stálé senátní komise pro krajané žijící v zahraničí senátora Ing. Jaroslava Šuly, ředitelky Gymnázia F.X. Šaldy v Liberci a dalších subjektů. Celý výzkum zřejmě proběhne ve spolupráci se Českým a slovenským sdružením v Kanadě.

### Poslední chvíle v Československu

V prvním oddíle práce zkoumáme pohled českých Kanaďanů na politické dění v komunistickém Československu. Pokoušíme se zjistit, s jakými pocity se loučili s oblíbenými místy svého dosavadního bytí a jaké to bylo pouštět své nejbližší přátele a příbuzné s myšlenkou, že je to možná naposledy v životě. Konec druhé světové války byl pro většinu občanů Československa spojen s nadějí na lepší zítřky. Mnoho válkou zdrčených lidí se snažilo najít cestu k obnově republiky v komunismu. Avšak už tři roky po pádu Hitlera bylo jasné, že Československo se opět stalo figurkou ve hře mocných a komunismus u nás je pouze nástroj moci, útlaku a represe. Definitivní zlom přinesl únorový puč roku 1948. Právě po únoru došlo mnoha Čechoslovákům, že ve vlasti z nějakých důvodů nemohou zůstat. Po volnějších šedesátých letech pak přišla pro lidi přiškrčené nesmyslným režimem rána ještě větší a důraznější, když bylo v srpnu 1968 Československo napadeno vojsky Varšavského paktu a pro několik set z nich se

setrvání v rodné zemi stalo otázkou existence.

### Cesta do neznáma

Z dostupné literatury víme, že útky z Československa někdy bývaly otázkou života a smrti, neúspěch se v lepším případě rovnal uvěznění v totalitě. I po překročení železné opony čekaly na Českoslováky potíže a nástrahy. Existovalo určité procento lidí, kteří byli odmítnuti úřady USA, a Kanada se tak pro ně stala druhou volbou. Proč to byla právě země javorového sirupu, se chceme dozvědět v této části pojednání.

### Kde domov můj

Slovy kde domov můj nezačíná jenom česká hymna, ale podobnou otázku si jistě museli klást emigrující občané. První kroky v nové zemi a pocity zmaru a stesku po životě v Československu - tak by se dal stručně charakterizovat obsah třetí části projektu. Snažíme se zde zjistit, nakolik byl v začátcích život Čechů ovlivňován kanadskými úřady a jak probíhaly pokusy o plnohodnotný život v nové společnosti.

### Nová vlast?

V této části se snažíme zachytit, jak probíhalo sblížení českých Kanaďanů s místními domorodci. Pro mnohé bylo problémem vůbec zvládnutí angličtiny či francouzštiny. Jazyková bariéra se však nestala jediným problémem v nové vlasti. Postupně museli emigranti překonávat problémy v práci, vyrovnávat se s odlišným rytmem života a jinou mentalitou. Poprvé se také dostavily myšlenky návratu do Československa.

### Polistopadové rozhodování

Naděje a sny se pro mnohé exulanty staly skutečností. Listopad roku 1989 se v Československu rovnal obrovskému politickému a společenskému změťřesení. Komunistický režim zkolaboval v podstatě přes noc. Nás bude zajímat, jak oni vnímali politické změny začátku devadesátých let. Muselo být těžké sledovat z povzdálí okamžiky, na které čekali čtyřicet let. Vlast je konečně volná a svobodná, ale oni se díky občanství a kanadským kořenům již vrátit nemohou...

### Stali jsme se Kanaďany

V poslední části projektu se budeme emigrantů ptát na současný život v Kanadě. Zajímalo by nás například, jestli ještě po tak dlouhé době někdo pozná, že nejsou rodilí Severoameričané. V průběhu let museli určitě přijmout určité kanadské zvyky a snad i mentalitu. Zajímalo by nás, jak hodnotí politickou situaci v ČR, její vstup do Evropské unie a co říkají na vzrůstající volební preference komunistické strany v Česku.

### Jak to všechno skončí?

Jelikož je celé téma natolik obsáhlé, že ho tři studenti během třítydenního bádání těžko obsáhnou, je naším snem navázat s krajané uží formu spolupráce, kterou by využili další studenti našeho gymnázia ke specifickým formám výzkumu českých emigrantů.

V současné době jsme ve fázi finálních příprav projektu a vzhledem k velké finanční náročnosti celé akce sháníme další participující organizace a společnosti, které by nám pomohly částečně pokrýt náklady. Rádi bychom se při této příležitosti obrátili i na čtenáře s žádostí o jakoukoliv formu pomoci. Zároveň bychom uvítali jakékoliv informace o českém exilu v Kanadě, zejména z okolí Toronta. V Torontu se budeme nacházet v termínu od 5. července 2004 do 25. července 2004 a moc rádi se s Vámi setkáme. Předem děkujeme za pomoc a těšíme se na spolupráci.

### Kontakt v České republice

Jakub Hodboď, Gymnázium F.X. Šaldy  
Partyzánská 530/3, 46011 Liberec 11  
Czech Republic, web: www.gfxs.cz  
Tel: +42 0604 985235

e-mail: jakub.hodbod@evropane.org

### Kontakt v Kanadě:

Jakub Hodboď, College Hostel  
280 Augusta Ave., Toronto, Ontario M5T 2L9  
Tel: 416/929-4777



oprávněný distributor českých filmů na  
videokazetách uvádí premiérově komediální film  
režiséra Miroslava Soboty

## SPOLEČNÍK

Jemná situační komedie ze současnosti, která se odehrává během posledních dnů v roce a líčí příběh věčně chudého, nesmělého starého mládence Mikuláše, učitele hudby, který žije neustále v dluzích. Jednoho dne mu jeho přítel barman podstrčí leták agentury Happy Partners, která nabízí možnost dobrého výdělku. Najímá totiž průvodce pro osamělé ženy.

Mikuláš dlouho odolává, ale finanční krize jej nakonec přinutí novou úlohu alespoň vyzkoušet. Shodou okolností snoubenec krásné podnikatelky se vymluví ze slavnostní večeře, během níž se má seznámit s její rodinou. A tu nastoupí jako záchrana společník z agentury a tím je náš Mikuláš. Jestliže se vyskytnou komediální situace již předtím, tak tady jsou rozehrané bláznivé situace na výbornou.

Hrají J. Dušek, J. Somr, A. Antalová, M. Vašut,  
O. Vlach, L. Županič, G. Vránová aj.

### Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

E-mail: [video.el@rogers.com](mailto:video.el@rogers.com)

[www.videoelcanada.com](http://www.videoelcanada.com)

<http://www.videoelcanada.com>

## CS KNIHA®

(Distributor českých a slovenských knih)

Více než 1000 titulů všech žánrů na skladě. Novinka - zvukové knihy na audio kazetách a CD.

"POUŽIJTE TENTO INZERÁT JAKO 10% SLEVOU NA VAŠI OBJEDNÁVKU"

**O katalog nabízených knih a celkový seznam si žádejte:**

**Toll free: 1-866-425-0742**

Tel & fax: (514) 425.0742

e-mail: [cskniha@sympatico.ca](mailto:cskniha@sympatico.ca)

adresa: 960A Duhamel, Pincourt, PQ, J7V 4H1, Canada

web page: [www.cskniha.com](http://www.cskniha.com)

Knihy na objednávku můžete také hledat na:

<http://www.iz.cz/> nebo na <http://knihy.cz/>



## Mocnější než andělé

Nebesa. Už hebrejščina, řečtina, latina ale i čeština rozlišovala jednotné číslo "nebe" a množné "nebesa". A když se mluvilo o nebesích, mýnil se tím tehdy - podobně jako dnes - nadpřirozený svět. Tato nebesa (nadpřirozený svět) byla plná duchů dobrých i zlých, sil, mocností, jimž se dohromady říkalo andělé. Jestliže se mohlo diskutovat o tom, který Bůh je ten pravý (zda Hospodin či nějaký jiný bůh), o existenci andělů nepochyboval nikdo.

O andělech se zmiňuje mnohokrát Starý i Nový zákon a to vždy naprosto samozřejmě. Vzpomeňme jen na narození Ježíšovo. Anděl Páně se ukázal pastýřům a zvěstoval jim "radost velikou, kteráž bude všemu lidu". A s ním množství rytířstva nebeského řkoucí "Sláva Bohu na výsostech a na zemi pokoj lidem dobrá vůle". I dnes jsme četli o tom, jak k Ježíšovi přistoupili andělé a obsluhovali ho.

Nadpřirozený svět byl hierarchicky uspořádán ve sférách. Proto ten plurál "nebesa". Nejnižší a přirozenému světu nejbližší byli prostí andělé, nad nimi archandělé, nad nimi živly (knižectva), nad nimi mocnosti (vrchnosti), nad nimi síly či panstva. Ještě blíže k Bohu byly trůny, nad nimi cherubíni a serafíni. Ti již viděli Boží tvář. Bůh pak seděl nejvýše, na tzv. "výsostech" někdy také zvaných "nebesa nebes".

Existovala již v době Ježíšově bohatá náboženská literatura, která se zabývala popisem uspořádání nebeské hierarchie. Např. Apokalypsa Henochova, odkud pochází dělení na sedm nebeských sfér. Zajímavé a důležité je, že žádná z těchto knih, které byly velmi populární se nedostala do sbírky Starého ba ani Nového zákona. Jakoby ti, co rozhodovali o ukončení starozákonní a novozákonní sbírky věděli proč.

Ne že by je odsoudili jako nepravdivé (vždyť kdo to posoudí?), ale že nesloužily víře jakožto přesvědčení, jakožto službě a tedy odpovědnosti za něco před někým, ale jen náboženským čumilům, kteří nemají přesvědčení žádné, ale vždy rádi nakouknou do tajemných sfér.

Ani já nechci posuzovat jestli je nebo není svět nadpřirozených sil. Diskuse o tom zda a v jakém smyslu jsou, by zabrala mnoho místa.

Podle starověkého názoru má každá věc na zemi (město, krajina, národ atd.) svého anděla, který ji zastupuje v nebeském světě. Jejich moc je omezena podle toho jaké místo zaujímají v nebeské hierarchii. Podle toho je uspořádán pozemský svět. Tyto mocnosti hýbou světem. Jsou mnohem mocnější než člověk. Člověk je jen hříčkou nadpřirozených sil. Tak se cítil starověký člověk.

I celý středověk věřil na anděly. Teprve baroko zesměšnilo důstojnou postavu středověkého anděla tím, že jej znázornilo jako buclatého andělíčka.

Ale i dnes - četl jsem někde, že v Evropě a v Americe - tedy v nejspělejší části světa - mnohem více lidí věří na anděly než v Boha. Andělé se prý navracejí. Je to i pochopitelná představa: Bůh, který stvořil svět, kosmos, a vládne nade vším, nemůže stát při mně v mých každodenních starostech - ale můj anděl strážný ano.

Syn Boží - pozemský Ježíš (a na jeho skutečném lidství křesťané důsledně trvali) - čteme: nyní prošel nebesa - vstoupil až před Boží tvář (na jiném místě čteme: vešel do samého nebe, aby se za nás postavil před Boží tvář), tedy nad anděly, minul nebeské živly, trůny, cherubíny i serafíny. Je nad nimi, nad všemi mocnostmi a silami, které ovládají svět. A my skrze něho tam máme přístup.

Všimněte si, že to není zpráva z esoterické literatury. Ta by se zaměřila na popis toho, jak Ježíš pronikal jednotlivými sférami, jak to bylo čím výš tím těžší a pod. Tato zpráva vybízí k zaujetí postoje: "držme se toho co vyznáváme". Proč? Protože tím vyznáním se pro nás všechny nebeské mocnosti staly něčím méně podstatným, něčím co nám nemůže zamezit přístup k samému Bohu.

A bylo to vyznání i krajně nebezpečné. Považte, že každá moc na tomto světě odvozovala svou moc, legálnost od příslušné moci nebeské a tím nepřímo od Boha. První křesťané to uznávali, vrchnosti se podřizovali, ale svobodně - a jen tehdy a tam, kde zákon Kristův jim nepřikazoval něco jiného. Kristus stál výše než každá moc v tomto pozemském světě, ale i výš než anděl té moci v nebeských sférách, který ji tou mocí obdařil.

Jan Kozlík

Autor studoval Komenského evangelickou bohosloveckou fakultu v Praze. V roce 1972 byl ze studia vyloučen a živil se jako topič a elektrikář. Po roce 1989 byl posledním československým policejním prefektem. Se zánikem Československa, zanikla i tato jeho funkce. V současné době příležitostně káže v kostele Českobratrské církve evangelické ve Mšeně u Mělníka. Toto jsou úryvky z kázání 29. února 2004 na text z Matoušova evangelia 4. kapitoly (verše 1-11) a z epištoly Židům 4. kapitoly (verše 14-16).



**Nasbírejte si sami  
maliny, černý a červený rybíz,  
angrešt, hrášek, fazole a brambory!**

**Famářský trh a pekárna!  
Nacházíme se na 8100 Steeles Ave. E.  
(6 km východně od Markham Rd. - Hwy 48)**

**Telefon: 905/294-3275**

**Website: www.whittamoresfarm.com**

## PORTRÉTY, KRESBY, OLEJOMALBY, KOLÁŽE



**MARIA GABÁNKOVÁ**

TEL.: (416) 535-8063; FAX (416) 530-0069

[www.paintinggalleries.net](http://www.paintinggalleries.net)

e-mail: [gabankova@paintinggalleries.net](mailto:gabankova@paintinggalleries.net)

## Literacy Pragensis



české knihkupectví  
Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě  
**ZAŽÁDEJTE SI O KATALOG!**

**NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!**

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879  
303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5  
E-mail: [cz.books@literacypragensis.on.ca](mailto:cz.books@literacypragensis.on.ca)  
[www.literacypragensis.on.ca](http://www.literacypragensis.on.ca)

## York Volkswagen

1950 Wilson Avenue  
Weston, ON M9M 1B2



**Drivers wanted!**

**In the Event of a  
Collision Please  
Call:**  
**YORK  
CARSTAR**  
Quality Collision Service  
**416-741-9698  
or  
416-741-7480**

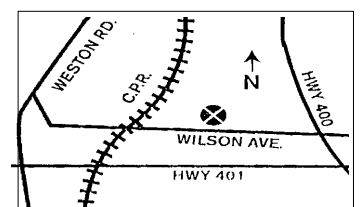


**JIRÍ KAZDA**

Sales and Leasing Consultant

Tel.: (416) 741-7480

Fax: (416) 741-7809



E-mail: [jiri29@hotmail.com](mailto:jiri29@hotmail.com)  
Website: [www.yorkvolkswagen.com](http://www.yorkvolkswagen.com)

# SLOVAKOTOUR

Letní slevy do celé Evropy!

Zavolejte si o nejlepší ceny!



E-mail: [travel@slovakotour.com](mailto:travel@slovakotour.com)  
 644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4  
 Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,  
 (416) 504-7383, 1-800-477-3461  
 Fax: (416) 867-8657



## BOHEMIA STEP BY STEP

Šest nocí sedm dní  
 za 1899 kanadských dolarů

(taxes & services charges)

První ubytování v Karlových Varech, následují Český Krumlov a Brno

Denně snídaně a večeře

Prohlídka Karlových Varů, Českých Budějovic, Českého Krumlova, Třeboně, Brna,

Olomouce a Kutné Hory

Anglicky hovořící průvodce

Odjezd 19. července, 30. srpna a 27. září

# NITRA TRAVEL

Ont. Reg. # 2631380

E-mail: [nitratravel@yahoo.ca](mailto:nitratravel@yahoo.ca)

(416) 504-3800 \* 1-800-825-7577 \* Fax: (416) 504-8186

662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5



1470 Hurontario St. Suite 101  
 Mississauga, Ontario L5G 3H4

Letenky do Prahy, Ostravy a Bratislavy  
 dovolenou v Evropě,  
 Karibských ostrovech  
 a vlastní túry

Volejte Stánu

905/274-2597

Fax: 905/274-2599

E-mail:

[royaltravel@on.aibn.com](mailto:royaltravel@on.aibn.com)

[www.royal-travel.net](http://www.royal-travel.net)



## Robert van Gulik: Sudca Ti

(Ukážka z poviedky)

Sudca sa zadíval na mŕtveho muža s desivým, meravým krivým úsmevom na tvári. Básnik mal dlhé strapaté fúzy a pochpenú sivú koziu briadku; sudca mu odhadol vek na šesťdesiat rokov. Zobral zo stola veľký vínový krčah a potriasol ním. Víno zostalo len na dne. Potom dvíhol pohár stojaci vedľa, obzrel si ho a so zmäteným výrazom si ho vložil do rukáva. Pozrel na strážmajstra: "Prikáž strážnikom, nech spravia nosidlá z konárov a dopraví telo na súd na pitvu." Potom sa obrátil k Jüan Kajovi: "Sadnite si zatiaľ na tú kamennú lavicu pri plote. Nepotrvá to dlho." Ma Žungovi kývol, aby ho nasledoval.

Znova prešli po moste. Tenké dosky vrzgali pod váhou dvoch mohutných mužov. Obišli jazierko a pobrali sa k domu. Sudca s úľavou vdýchol chladný vzduch pod krytým vchodom. Ma Žung zaklopal.

Otvoril im rúči zachmúrený chlapec. Ma Žung mu oznámil, že sudca prišiel za pani Mengovou. Chlapec ju šiel rýchlo zavolať a sudca Ti si medzitým sadol na vratkú bambusovú stoličku uprostred skromne zariadenej miestnosti. Ma Žung si s prekříženými rukami stal zaňho. Sudca si prezeral starý, ošúchaný nábytok a popraskanú omietku na stenách. "Lúpež asi motív nebude," poznamenal.

"Aha - motív práve prichádza, pane!" zašepkal Ma Žung. "Starý manžel, pekná mladá manželka - zvyšok poznáme!"

Sudca Ti sa obzrel a uvidel, že do otvoru dverí vošla asi dvadsaťpäťročná štíhla žena. Tvár nemala upravenú a na lícach sa jej leskli stopy slz. Napriek tomu to bola príťažlivá žena.

"Trápi ma, pani," povedal sudca Ti láskavo, "že ťa musím obťažovať v takom krátkom čase po tragédii. Verím však, že pochopíš, že musím konať rýchlo. Kedy si videla manžela naposledy?"

"Večernú ryžu sme jedli v tejto miestnosti," odvetila pani Mengová tichým ľubozvučným hlasom. "Keď som odpratala zo stola, manžel si tu niekoľko hodín čítal a potom povedal, že vonku krásne svieti mesiac, preto si ešte posedí v záhradnom pavilóne a vypije zopár pohárov vína."

"Robieval to často?"

"Áno, chodil tam takmer každý druhý večer, vychutnával chladný nočný vánok a pospevoval si pesničky."

"Často tam prijímal návštevy?"

"Nikdy, vaša ctihodnosť. Mal rád samotu a návštevy nevyhľadával. Tých pár ľudí, čo ho občas prišli pozrieť, prijímal popoludní tu v sieni a vypil si s nimi šálku čaju. Páčil sa mi ten pokojný život, môj manžel bol nesmierne ohľaduplný, on..." Oči jej zaliali slzy a ústa sa jej zachveli. Zakrátko sa však ovládla a pokračovala: "Pripravila som veľký krčah teplého vína a odniesla som mu ho do pavilónu. Povedal mi, aby som naňho nečakala, lebo sa tam chce zdržať dlhšie, tak som šla spať. Dnes skoro ráno sluha nástojčivo klopal na dvere našej spálne. Uvedomila som si, že manžel vedľa mňa neleží. Chlapec mi povedal, že ho našiel v pavilóne..."

"Ten chlapec býva v dome?" opýtal sa sudca Ti.

"Nie, vaša ctihodnosť, býva so svojim otcom, záhradníkom v najväčšom dome vo Vřbovej štvrti. Chodí k nám len cez deň; odchádza, keď pripravím večernú ryžu."

"Nepočula si v noci niečo nezvyčajné?" Pani Mengová sa zamračila, potom odvetila: "Zobudila som sa len raz, muselo to byť krátko po polnoci. Žaby v jazierku robili príšerný hurhaj. Cez deň ich človek nikdy nepočuje, zdržiavajú sa pod vodou. Sú ticho, aj keď sa brodím v jazierku a zbieram lotosové kvety. Zato v noci vyliezajú von a

ľahko sa vyplašia. Preto som si pomyslela, že manžel sa už vracia a zhodil do jazierka kameň alebo čo. Potom som znovu zaspala."

"Rozumiem," prikývol sudca Ti. Chvíľu uvažoval a hladkal si dlhé bokombrady. "Na tvári tvojho manžela nebola ani stopa po strachu alebo prekvapení; museli ho prebodnúť úplne nečakane. Zomrel, skôr než si uvedomil, čo sa robí. Z toho usudzujem, že tvoj manžel vraha dobre poznal; určite tam spolu sedeli a pili víno. Veľký krčah bol takmer prázdny, no stál tam len jeden pohár. Zrejme nebudeš vedieť zistiť, či nejaký nechýba?"

"Zistím to veľmi ľahko," odvetila pani Mengová s miernym úsmevom. "Máme len sedem pohárov, súpravu šiestich zo zeleného porcelánu a jeden väčší biely; z toho vždy pil môj muž."

Sudca zdvihol obočie. Pohár, ktorý našiel, bol zelený. "Mal tvoj manžel nejakých nepriateľov?"

"Žiadneho, vaša ctihodnosť!" zvolala. "Nechápem, kto..."

"A ty máš nepriateľov?" prerušil ju sudca Ti. Očervenela v tvári a zahryzla si do pery. Potom skrúšene odvetila: "Vaša ctihodnosť určite vie, že ešte pred rokom som pracovala v susednej štvrti. Občas som odmietla zákazníka, ktorý sa uchádzal o moju priazeň, no som si istá, že ani jeden z nich by nikdy... A po takom dlhom čase..." Hlas jej zamrel.

**Robert van Gulik: Sudca Ti**

*Slovenský spisovateľ, Bratislava*

V edícii Zelená knižnica vychádza prvý raz v slovenčine zbierka poviedok Roberta van Gulika s názvom Sudca Ti, ktorá potvrdzuje, že jeden z najúspešnejších autorov kriminálneho žánru a znalec spoločenských pomerov v dávnej Číne bravúrne ovláda aj umenie krátkoformy prozaického útvaru. Osem príbehov s autorovými ilustráciami, fascinujúco podfarbených staročínskymi zvykmi, začiera v širokom zábere do rozličných oblastí života starého Orientu, ktorého neodmysliteľnou súčasťou je zločin. Kniha príde na trh v najbližších dňoch. Nasledujúci úryvok pochádza z poviedky Vražda na Lotosovom jazierku.

**ROBERT HANS VANGULIK** (1910-1967), holandský diplomat a expert na čínsku históriu a kultúru, sa preslávil na celom svete ako autor kriminálneho žánru. Vystudoval orientálne jazyky a pracoval v diplomatických službách na ázijskom kontinente. Svoje originálne podané detektívne príbehy zo života starej Číny zvyčajne dopĺňal vlastnými ilustráciami. I keď sa van Gulik v prevažnej miere uchyľuje k vlastnej bohatej predstavivosti, mnohé motívy a detaily čerpá z pôvodných čínskych zdrojov.

Gulik sa stal zakladateľom nového typu detektívky a získal si srdcia miliónov čitateľov na celom svete. Napísal spolu šesťnásť kníh, ktorých ústrednou postavou je skutočná historická osobnosť. Hrdinom jeho príbehov je sudca Ti, ktorý rieši kriminálne prípady. Skutočný sudca Ti Žen-tie žil v rokoch 630-700. Na začiatku svojej kariéry sa ako sudca v dedinských okresoch preslávil vyriešením niekoľkých ťažkých prípadov, a pretože z tej doby existuje málo dokladov, možno ťažko odlišiť legendy od faktov. Neskôr sa stal predsedom Najvyššieho súdu v hlavnom meste. Mal vplyv na cisárku Wu, tvrdú, krutú, ale schopnú ženu, ktorá päťdesiat rokov vládla železnou rukou tchangskému cisárstvu. Ti sa pokúsil o reformu skorumpovanej vlády, bol falošne obvinený a odsúdený na smrť, ale utiekol z väzenia a znovu sa dostal k moci.

## Telefonát

Možná, že příhodněji by se tato krátká stať dala nazvat Zpráva dnes až příliš častá... Vloni náš syn a jeho dva přátelé zavezli svá kola a potřebné věci na letiště JFK v New Yorku, ve Vídni po menší komplikaci si je vyzvedli, nasedli a vyjeli. Do Luhačovic a pak na Slovensko. Ve Starém Smokovci se setkali s mou chotí a jejími turistickými přítelkyněmi. Moje maličkost v rekonvalescenci po úraze zůstala doma ve Vancouveru. Všichni tři cyklisté vrátili se do USA plní dojmy, nadšení Moravou a Slovenskem, lidmi, atmosférou. Výlet se jim dokonale vydařil. Občas pak syn telefonoval informace o cyklistických výletech a závodech podnikaných s jedním z těch kamarádů, cyklistou poloprofesionální úrovně, který dosáhl též titulu PhD. Oba, on i náš syn, byli zaměstnáni v jednom z nejvýznamnějších podniků na zeměkouli, *General Electric*. Využívali volného času k cyklistickým výletům a přípravě na občasně cyklistické závody. Synův přítel Dave nedávno dosáhl pozoruhodného úspěchu v závodech do vrchu, jehož se zúčastnili nejzdatnější závodníci státu N.Y.

„O víkendu pojedou s Davem do ...“  
 „Včera jsme si s Davem zajeli ...“

Tak téměř při každém telefonním rozhovoru informoval syn. Během minulého roku navázal s Davem, dvaatřicetiletým odborníkem a zdatným cyklistou, velmi úzké přátelství, které trvalo dodnes. Oceňoval jeho zdatnost v sedle závodního kola, Dave pak poněkud rozmanitější aktivity našeho syna na poli ledního hokeje, hudby a esejistické literatury, navzdory jeho závazkům v podniku *General Electric*.

Ale tomuto textu dominuje slovo telefonát. Přijal jsem ho dnes. A tyto řádky píše jako únik z neobyčejného smutku ... a současně zloby. Syn informoval: Včera večer osmnáctiletí výrostci v autě jedoucím rychlostí 160 km za hodinu zabili Dava, jedoucího na kole po své obvyklé úterní silniční tréninkové trati. Četnost podobných tragických případů je alarmující. A nejen v USA. Takové tragické momenty rychle

zastíní mnohé dobré, k čemu se vyspělá západní společnost dopracovala. Nehodlám v tuto chvíli posoudit, zda v této naší moderní společnosti převládají pozitivita nad negativy či naopak. Zpráva o zbytečné smrti mladého vzdělaného člověka je příliš silná a zabraňuje klidným úvahám. Dá se říci - takový je život, nevíme dne ani hodiny. Víme ale, že výrostci ženoucí automobil (většinou ukradený) šílenou rychlostí bez zdatnosti Michaela Schumachera poznamenávají naše životy smutkem, stejně jako zlostí...

O stavu, v němž se v tuto chvíli nepochybně ocitli rodiče Dava žijící v Anglii neodvažují se vůbec zmínit. Za necelý měsíc měli svého syna ve státě New York navštívit...

Vladimír Cícha - Vancouver

## Anketa

**Otázka zněla: Kdo bude mistrem Evropy?**

**Miloslav Bonner, technik, Praha:** Holandsko.

**Radovan Holub, publicista, Špičák:** G.W.Bush

**Petr Krejčí, politický poradce, Praha:** Srdce nacionální říká, že Česká republika. Rozum říká, že Francie. Protože na rozum se nadá spolehnout, tak to bude asi někdo jiný.

**Ivo Sypták, Toronto:** Anglie.

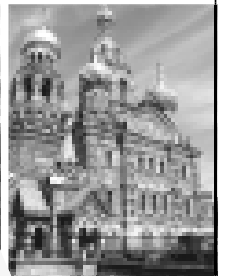
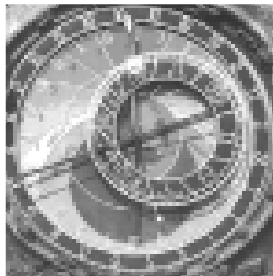
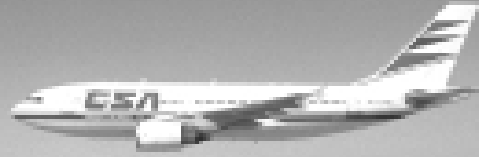
**Zdeněk Veselý, spojový technik, Praha:** 1) Španělsko 2) Itálie 3) Holandsko

**Otázka pro číslo 13: Kde strávíte nebo kde byste chtěli strávit letošní dovolenou?**

Můžete odpovědi poslat e-mailem na adresu [satellite1-416@rogers.com](mailto:satellite1-416@rogers.com) nebo faxem na číslo 416/530-0069 meziměstsky na číslo 1-877-333-6371.

# Czech it out

# TORONTO PRAHA



## NON STOP

- České aerolinie vám nabízejí 4 x týdně přímé lety z Kanady do Prahy
- Od 19. června 2004 létáme 3 x týdně non-stop z Toronta do Prahy ve čtvrtek, v sobotu a v neděli. A jednou týdně v pondělí Toronto - Montreal - Praha
- Letní letový řád může podléhat změnám

**Kontaktujte vaši cestovní kancelář nebo**



[www.czechairlines.com](http://www.czechairlines.com)

Call centre: 1-866-293-8702



**Nová adresa: 150 King St. W., # 101, P.O. Box 94,  
Toronto, Ontario M5H 1J9**

**E-mail: [ivan.znasik@mytravel.ca](mailto:ivan.znasik@mytravel.ca)**

**Reliability \* Prompt Service \* Excellent Price**

**SPECIAL RATES TO:**

*Prague  
Bratislava*

*Ostrava  
Košice*

Sun Destination

Call Ivan Znášik  
**(416) 306-0524**

## Řecká radost, portugalské oslavy a český smutek

### Nedvěd či Nikopolidis?

To byl název článku pro Toronto Star. Redaktoři se však rozhodli pro vlastní titulek *Loss to Greek would be heresy*. V anglické verzi také chybí zmínka o rozhodčím Collinovi. Přesto to byla zajímavá zkušenost spolupracovat s velkými kanadskými novinami. Také musím poděkovat za pěkné překlady do angličtiny Evě Mesticové. Zde je tedy poslední ze série článků pro Toronto Star otištěných v rubrice *Faceoff*:

*Dříve než stihl v roce 1431 Johanku z Arcu stejný osud jako českého reformátora Mistra Jana Husa v roce 1415, vzkázala tato bojovnice husitům, že pokud nezanechají svých bludů, zatočí s nimi jako s Angličany. Přestože husiti ve svých bludech pokračovali, trest z Francie nepřišel.*

*Na letošním Mistrovství Evropy se sice Francouzi vypořádali s Angličany lépe než v patnáctém století, ale v tom, aby naplnili vůli Johanky z Arcu jim zabránil minulý čtvrtek řecký bojovník Charisteas. Postaral se mimo jiné o to, že žádný z velkých národů se nedostal do semifinále Mistrovství Evropy a pokud se týče počtu obyvatel jedná se o čtyři přibližně stejné velké národy.*

*Jako dítě jsem se pečlivě připravoval na každý mezinárodní fotbalový zápas a jelikož jsme měli jako poválečná generace přes týden odpoledne školu, musel jsem vždy vykouzlit patřičné onemocnění, abych mohl u rozhlasového přijímače sledovat fotbalový přenos. Přestože v dobách socialismu byla povinná pracovní docházka a nebylo umělé osvětlení, takže se všechna utkání hrála odpoledne, stadióny praskaly ve švech. I dospělí totiž čarovali s teploměrem.*

*Z dětství se však pamatuji pouze na jediné střetnutí našich s Řeky. V roce 1959 hrál v Poháru mistrů evropských zemí tým z českého venkova Spartak Hradec Králové a narazil na Panathinaikos Athény. Hradec zvítězil doma 1:0 a po bezbrankové plichtě v Athénách postoupil. K prvnímu utkání na ME došlo až 14. června 1980 v Římě a Československo zvítězilo nad Řeky 3:1. Podle českých i anglických bookmakerů jsou na tom i tentokrát Češi lépe, ale nezapomeňme, že jihoevropské podnebí bude spíše vyhovovat Řekům a že Češi, včetně Pavla Nedvěda budou mít respekt nejen z brankáře Nikopolidise, obránce Dellase, útočníka Charistease, ale i z italského rozhodčího Colliny, který proti nim odpískal penaltu na posledním*

*Mistrovství Evropy v utkání s Holandskem a Češi putovali předčasně domů. V těchto dnech zkrachovala jedna cestovní kancelář, která měla do Prahy dopravit české turisty z Řecka. Na štěstí se nestalo nic tak zlého, jak v Praze, tak v Athénách budou moci sledovat zápas na obřích obrazovkách.*

\*\*\*

### ČR-Řecko 0:1 (0:0, 0:0)

Na Canada Day jsme byli v menšině. I v západním Torontě, kde žijeme bylo více řeckých vlajek než českých, kterých bylo jako šafránu, přesto se tu a tam nějaká objevila. Marně pátrala CBC po tom, kde se vlastně naše komunita nachází. Odkazoval jsem je na Masaryktown nebo do Woodhousu v Etobicoke. To jsme ještě nemohli tušit pro nás smutný konec, který kolem páté hodiny večer zakončil naši euforii. Trenér Brückner hovořil před Mistrovstvím Evropy o pokoře. Ta nám spolu se štěstím v závěru chyběla. Co se mi v článku pro *Toronto Star* podařilo předpovědět, že bude záležet na Nedvědovi, Nikopolidisevi a Dellasovi. Nedvěd se zranil, Nikopolidis několikrát zlikvidoval akce našich útočníků a Dellas, jenž zaznamenal vítěznou branku. Ironií je, že před osmi léty proti Německu rozhodl „zlatý gól“. To znamená, že po vstřelení branky, utkání skončilo. V zápase proti Řecku jsme inkasovali „stříbrný gól“, což znamená, že se dohraje rozehraná část prodloužení. Bylo to však v poslední vteřině, takže jsme ani tentokrát neměli možnost odpovědět.

Co rozhodlo? Hned v úvodu utkání Rosický z hranice šestnáctky nastřelil břevno a Jankulovského dělovku zlikvidoval řecký brankář Nikopolidis. Při další akci a střele Jankulovského, zůstal po střetu s Řeckými obránci ležet v pokutovém území Pavel Nedvěd. Vrátil se na hřiště, ale musel být vystřídán Šmicerem. V druhém poločase si vypracovali šance Koller a Baroš, ale oba neměli tentokrát mušku. Jestliže před čtyřmi léty rozhodčí Collina píslil proti nám penaltu při tom když stáhl Němec za tričko jednoho z Holanďanů. Tentokrát paradoxně neodpískal stejný foul Řekům. Jinak však byl jeho výkon bezchybný. K rozhodnutí došlo, když již ručička hodinek překročila patnáctou minutu prvního prodloužení. Po rohovém kopu tečoval Dellas míč hlavou za Čechova záda. Branka: 105. Dellas. Rozhodčí Collina (Itálie), žluté karty: Seitaridis, Charisteas, Karagunis - Galásek, Šmicer, Baroš, 45000 diváků, v normální hrací době 0:0.

Řecko: Nikopolidis - Seitaridis, Kapsis, Dellas, Fyssas - Zagorakis, Katsuranis, Basinas (72. Janakopoulos) - Charisteas, Vrizas (91. Tsiartsas), Karagunis. Česko: Čech - Grygera, Bolf, Ujfalúši, Jankulovski - Poborský, Rosický, Galásek, Nedvěd (40. Šmicer) - Koller, Baroš.

\*\*\*

### Řecko mistrem Evropy

Málokdo očekával před Mistrovstvím Evropy, že to budou právě Řekové, kteří získají mistrovský titul. Ve všech utkáních byli outsideri, s výjimkou jediného - proti Rusku a tento zápas jako jediný na ME prohráli. Dokázali dvakrát zdolat Portugalsko, remizovat se Španělskem a ve vyřazovacích zápasech zvítězili třikrát po centru z pravé strany a střele hlavou. Kdyby se to podařilo jednou, lze hovořit o náhodě, ale všechna utkání měla stejný scénář: otupit úvodní nápor soupeře pozornou obranou a pak se pokusit skórovat ze standartní situací. Radost řeckých fanoušků nebrala konce, jak v Athénách, tak i v Torontu. Oslavovalo se do časných ranních hodin. Ten, kdo vyrazil na Danforth, měl z oslav příjemný pocit. Nejednalo se o oslavy agresivní, ale Řeci se spíše procházeli s modrobílými vlajkami a občas se tančilo. V portugalské oblasti se zase jezdilo s automobily a zběsile se houkalo. Tentokrát Portugalcům přišli na pomoc jejich brazilští kolegové, zatímco jindy to bylo spíš naopak. Mistrovství Evropy patřilo k těm lepším šampionátům, na kterém čeští fotbalisté patřili k těm špičkovým, ale ne vždy ten nejlepší zvítězí. Ve finále zvítězili Řekové a je docela možné, že po éře holandského, polského, či českého fotbalu, přijde éra řecké defenzivy. V řeckém mužstvu měl však zůstat jeden hráč nedoceněný. Byl to vynikající brankář Nikopolidis. Do jaké míry se jednalo o náhodu nám napoví i srpnový přátelský zápas mezi Čechy a Řeky v Praze. Branka: 57. Charisteas. Rozhodčí Merk (Německo), žluté karty: Costinha, Nuño Valente - Basinas, Seitaridis, Fyssas, Papadopoulos, 62 865 diváků, poločas 0:0. Portugalsko: Ricardo - Miguel (43. Paulo Ferreira), Ricardo Carvalho, Andrade, Nuño Valente - Maniche, Costinha (61. Rui Costa) - Cristiano Ronaldo, Deco, Figo - Pauleta (74. Nuño Gomes). Řecko: Nikopolidis - Dellas - Seitaridis, Kapsis, Katsuranis, Fyssas - Jannakopoulos (76. Venetidis), Zagorakis, Basinas, Charisteas - Vrizas (81. Papadopoulos).

Aleš Březina



Klimatizace a vytápění

ARMADALE HEATING  
AND COOLING  
Servis, instalace a opravy  
Hovoříme česky!

Roman  
Chmielewski

Bus: 416/767-4969  
Cell: 416/254-1172

863 Bloor St. W.  
Toronto, Ont.  
(416) 533-0080

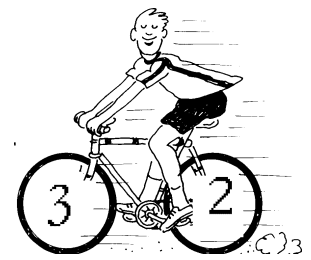
Bloor St. W. Danforth Ave.

Broadview Ave.

281 Danforth Ave.  
Toronto, Ont  
(416) 466-0330

High Park Cycle  
& Sports

32 let v Torontu  
2878 Dundas St. W.  
(Západně od Keele St.)



Toronto, Ontario  
Tel.: 416/614-6689  
Kola, sportovní potřeby  
Prodej, servis, půjčovna, výměna.



Své portugalské kolegy přišla povzbudit i brazilská děvčata. Po prohře nevypadají smutně. Za to Řeci se radovali na Danforthu až do časného rána.